

# 學校教學責任報告卡 (SARC)

## 2019-20 學年報告

2020-21 年印發

### Chinese Immersion at DeAvila

1250 WALLER ST, SAN FRANCISCO, CA 94117

校長: **Wendy Cheong**

電話號碼: **415-241-6325** 傳真號碼: **415-241-6540**

SFUSD #: **509** CA ID #: **0120386**

三藩市聯合校區

代理校監: Vincent Matthews

555 Franklin Street, San Francisco, CA 94102

電話號碼: 415-241-6000

網站: [www.sfusd.edu](http://www.sfusd.edu)

有關三藩市校區學校責任報告表的聯繫方式

研究、規劃與評鑒處

Ritu Khanna, 主管

電話號碼: 415-241-6454

傳真號碼: 415-241-6035

加州法律规定，加州各所学校的学校教学责任报告卡（School Accountability Report Card，简称 SARC 或报告卡）必须在每年 2 月 1 日前发布，其中必须包含与加州各所公立学校的教学条件和成绩表现有关的信息。依据本地学校控制资助计算公式（Local Control Funding Formula，简称 LCFF），所有本地教育机构必须制定“本地学校控制责任计划书（Local Control Accountability Plan，简称 LCAP）”，指出其计划如何达到所有学生的具体年度教学目标并开展特定的活动以解决本州及本地的工作重点。此外，本地学校控制责任计划书中采用的数据将与报告卡中的内容相一致。

- 有关学校教学责任报告卡要求的更多信息，请访问加州教育局（CDE）的学校教学责任报告卡网页，网址：<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>。
- 在学校网站和/或本地教育机构网站在线查看学校教学责任报告卡。
- 有关本地学校控制资助计算公式或本地学校控制责任计划书的更多信息，请访问加州教育局的 LCFF 网页，网址：<http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>。
- 有关学校的更多信息，请家长和社区成员联系学校校长或学区办公室。

## 关于本校

### 学校简介及办学宗旨——最新学年

本校是三藩市的最新一所公立小學，於2009年8月招收首批學生。本校雙語沉浸課程的學生擁有得天獨厚的機會，能以同時修習粵語和英語（從幼稚園起，至五年級止），並且從二年級開始，另有機會修習國語。本校致力為學生提供一個充滿愛心和關懷的環境，力求促進他們的全人發展、卓越成就和優良成績。本校的宗旨是裝備學生具備多語言技能，使他們成為胸懷普世、放眼全球和勇於承擔的公民，能以立足於二十一世紀。

## A. 学习的条件

### 加州优先级：基础

报告卡提供了有关基础加州优先级（1级）的如下信息：

- 教师得到合理委派并具有教授相应科目及学生的充分资质的情况。
- 学生可以获得标准化的教材；
- 学校设施维持良好的保养状态。

### 教師證書

本表顯示學校持有證書、未持有證書以及教授其他非其專業科目的教師人數。有關教師資格的詳細資訊，可在DataQuest 網頁查詢，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

教師	學校			學區
	2018-19	2019-20	2020-21	2020-21
持有證書	22	17	18	2307
未持有證書	1	4	1	156
教授其它非其專業科目	0	1	2	108

### 誤配教師與教師職位空缺

本表顯示誤配教師（未持有合法證書的教師）以及教師職位空缺（在學年或學期開始時無專任教師教授）的數字。請注意：誤配教師總數包括教授英文的誤配教師。

指標	2018-19	2019-20	2020-21
教授英文的誤配教師	0	3	0
誤配教師總人數	0	4	2
教師職位空缺	0	0	0

## 教科書與教材的品質、流通性以及易取得與否

### **高中（9至12年級）**

三藩市聯合校區採用符合加州課程架構和標準的教材，並且對核心課程的閱讀/語文、數學、科學及歷史/社會科等科目，提供足夠的課本給全體學生在課室和家中使用。高中健康教育教師已獲發上課用的教本。此外，校區已提供其他獲教委會通過採用的核心課程教材給學校，以補充不足之數。不足的數目是根據教委會在2020年10月6日舉行的年度教材公聽會之前，通過問卷調查及其他活動而得的。高中採用的一切教材已經教委會評審，判定符合加州9至12年級標準。所有實驗室科學課程都有適當的科學實驗室設備。

### **小學和中學（幼稚園至8年級）**

三藩市聯合校區採用符合加州課程架構和標準的教材，並且從加州教育局通過而與標準接軌的教材名單中選用教材，供幼稚園至8年級使用。校區對核心課程的閱讀/語文、數學、科學及歷史/社會科等科目，提供足夠的課本給所有學生在課室和家中使用。2019至2020學年，校區為所有幼稚園至8年級學生提供新的數學教材。初中健康教育教師已獲發上課用的教本。校區根據教委會在2020年10月6日舉行的年度教材公聽會之前，通過問卷調查及其他活動而得的資料，對核心課程科目教材不足之數，提供補充。設備。

查詢獲通過教科書的完整名單，請瀏覽以下網址：

<http://www.sfusd.edu> - Curriculum Standards/Instructional Resources

### 學校設施保養良好狀況

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果，勘驗的目的是確定學校設施是否保養良好。

勘驗項目	設施保養狀況			需要維修以及採取或計畫的措施
	很好	好	不好	
系統：氣體洩漏、機械/中央空調系統、排水	X			
室內：室內表面	X			-2nd Floor Hallway: Various ceiling lights missing covers. -3rd Floor Hallway: Various ceiling lights missing covers.
清潔：整體清潔、蟲害侵擾	X			
電氣：電氣	X			-2nd Floor Hallway: Various ceiling lights out of order. -3rd Floor Hallway: Various ceiling lights out of order.
洗手間/水龍頭：洗手間、水槽/水龍頭	X			
安全：消防安全、危險材料	X			
結構：結構破損、屋頂	X			
室外：操場/學校場地、窗戶/門/大門/護欄	X			

### 學校設施保養良好狀況綜述

本表顯示最近一次完成的校園實地勘驗結果，確定學校設施是否保養良好的綜合情況。

勘驗項目	設施條件			
	範例	很好	好	不好
綜述		X		
檢查日期	Fall 2020			

### 學校設施現況以及已改善項目

本節根據最近提供的數據說明學校現有場地、建築物以及廁所的狀況，以及任何計畫中或最近完成的設施改善。

本校校舍美輪美奐，建於1920年代。目前使用的教室及走廊於2009年夏天油上新漆，兩間教室鋪上新的亞麻地板，禮堂及走廊牆壁鋪上了漂亮的磚。2010年11月，操場從新油上遊戲用的界線。符合聯邦殘障人法案無障礙設施規定的現代化工程現已動工，預計於2012年6月前完工。現代化工程項目包括：擴闊門口、在Haigh t街入口處加裝一部電梯、開闢一個學校花園。技術實驗室也於2010年11月完成組裝工程，開始使用，有助幫助學生達標，取得佳績。

## B. 学生成果

### 州级重点：学生成绩

SARC 提供了有关州级重点：学生成绩（重点 4）的如下信息：

- **全州范围内的评估**（即加州学生成绩与学业进步评估[California Assessment of Student Performance and Progress, 简称 CAASPP]体系，其中包括针对通识教育人群中学生的更智能平衡总结性评估，以及对 3-8 年级和 11 年级进行的针对英语语言艺术/读写能力[ELA]和数学的加州替代评估[California Alternate Assessments, 简称 CAA]。CAA 已经取代了针对 ELA 和数学的加利福尼亚替代成绩评估（California Alternate Performance Assessment, 简称 CAPA），其中 CAPA 在 2015 年已经被取消。只有符合资格的学生才可以参加 CAA 评估。CAA 的项目与替代成绩标准相匹配，这些标准与针对有严重认知障碍的学生的通用核心州标准[Common Core State Standards, 简称 CCSS]相联系；以及
- 顺利完成课程计划，达到加州大学或加州州立大学录取要求或职业技术教育课程或计划录取要求的学生百分比

### 所有学生的英语语言艺术/读写能力（ELA）和数学的 CAASPP 测试结果

科目	达到或超过州标准的学生百分比					
	学校		学区		州	
	2018-19	2019-20	2018-19	2019-20	2018-19	2019-20
英语语言艺术/ 读写能力（3- 8年级和11年级）	87	N/A	56	N/A	50	N/A
数学 （3-8与11年级）	91	N/A	49	N/A	39	N/A

注意：含有N/A值的方格毋須輸入數據。

注意：沒有2019–2020學年的數據。由於新冠疫情，獲頒發的N-30-20行政命令豁免了2019-2020學年的州測驗要求。

当学生人数为10人或以下时，因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑。

注意：ELA和数学测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数，再除以参加两项评估的学生总数

更多的结果见下页。

**依学生群体划分的ELA科目的CAASPP测试结果**  
**3-8与11年级 (2019–20学年)**

学生群体	学生总人数	考生人数	参加测验学生百分比	没有参加测验学生百分比	达到或超过测试标准的学生百分比
所有学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
男生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
女生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
美籍非裔或黑人	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
美籍印第安人或阿拉斯加原住民	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
亚裔	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
菲律宾裔	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
西班牙裔或拉丁裔	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
太平洋群岛居民或夏威夷人	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
白人	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
双种族或多种族混血	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
社会经济弱势群体	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
英语学习生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
残障学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
接受移民教育服务的学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
寄养青少年	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
無家可歸的学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

注意: 含有N/A值的方格毋須輸入數據。

注意: 沒有2019–2020學年的數據。由於新冠疫情, 獲頒發的N-30-20行政命令豁免了2019-2020學年的州測驗要求。

注: ELA测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数, 再除以参加两项评估的学生总数。

当学生人数为10人或以下时, 因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑, 表格内将双破折号 (--) 表示。

注: 考生人数包括所有参加测试的学生, 不管他们是否获得分数; 然而, 考生人数并非是用来计算成绩等级百分比的数字。成绩等级百分比只使用有成绩的学生人数来计算。

**依学生群体划分的数学科目的CAASPP测试结果**  
**3-8年级和11年级（2019–20学年）**

学生群体	学生总人数	考生人数	参加测验学生百分比	没有参加测验学生百分比	达到或超过测试标准的学生百分比
所有学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
男生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
女生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
美籍非裔或黑人	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
美籍印第安人或阿拉斯加原住民	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
亚裔	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
菲律宾裔	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
西班牙裔或拉丁裔	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
太平洋群岛居民或夏威夷人	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
白人	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
双种族或多种族混血	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
社会经济弱势群体	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
英语学习生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
残障学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
接受移民教育服务的学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
寄养青少年	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
無家可歸的学生	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

注意: 含有N/A值的方格毋須輸入數據。

注意: 沒有2019–2020學年的數據。由於新冠疫情, 獲頒發的N-30-20行政命令豁免了2019-2020學年的州測驗要求。

注: 数学测试结果包括更智能平衡总结性评估以及CAA。计算“达到或超过测试标准的学生百分比”时是用达到或超过更智能平衡总结性评估标准的学生总数加上达到CAA标准的学生总数, 再除以参加两项评估的学生总数。

当学生人数为10人或以下时, 因本类别学生人数过低可能造成统计信息不准确或出于保护学生隐私的考虑, 表格内将双破折号 (--) 表示。

注: 考生人数包括所有参加测试的学生, 不管他们是否获得分数; 然而, 考生人数并非是用来计算成绩等级百分比的数字。成绩等级百分比只使用有成绩的学生人数来计算。



### 加州大学和/或加州州立大学的入学课程

本表針對學校提供加州大學 (UC) 和/或加州州立大學 (CSU) 入學要求的課程，顯示最近一年的兩項指標。有關學生註冊和完成 UC/CSU 入學要求課程的詳細資訊，可以在DataQuest 網頁上找到，網址：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>。

加州大学/加州州立大学课程指标	百分比
2019–20学年参加加州大学/加州州立大学入学要求课程的学生	N/A
2018–19学年完成所有加州大学/加州州立大学入学要求课程的毕业生	N/A

### 加州體能測驗結果〔2019-20學年〕

加州體能測驗僅對5、7和9年級的學生進行測試。本表顯示各年級最近一次測驗達到體能標準的學生百分比。有關本測驗以及學校測驗結果與學區和全州相比較的詳細資訊，可以在CDE體能測驗網頁找到，網址：<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>。

註：當受測的學生人數為10或以下時，分數不會顯示，原因是該類型的學生人數太少，不足以達到統計的準確性或是為了保護學生隱私。任何情況下，群組分數的報告均不得有意或無意公開任何個別學生的成績分數。

年級	符合體能標準的學生百分比		
	六項標準中的四項達標	六項標準中的五項達標	六項全部達標
5	N/A	N/A	N/A
7	N/A	N/A	N/A
9	N/A	N/A	N/A

注意：含有N/A值的方格毋須輸入數據。

注意：沒有2019–2020學年的數據。由於新冠疫情，獲頒發的N-30-20行政命令豁免了2019-2020學年的州測驗要求。

C部分（订婚）开始的下一个页面上。

## C. 参与

### 加州优先级：学校氛围

报告卡提供有关学校氛围加州优先级（6级）的如下信息：

- 学生停学率；
- 学生开除率；
- 有关安全感的其他地方指标。

#### 校园安全计划——最新学年

本校向来注重学生的安全，制定了学校安全计划。为确保学生的福祉和健康，护士每星期驻校两天。学生定期进行防火、防地震和危机应变演习。所有访客，包括家长，必须到校务处登记，领取和佩戴访客证或义工证。各科皆将安全这课题纳入课程内，教导学生有关安全的重要性。

#### 停学与开除

本表显示最近三年学校及学区停学率与开除率（停学/开除人数除以学生总人数）。

比率	学校			学区			州		
	17-18	18-19	19-20	17-18	18-19	19-20	17-18	18-19	19-20
停学	0.00	0.00	0.00	1.60	1.70	1.50	3.5	3.5	2.6
开除	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.02	0.1	0.1	0.06

注意：由于新冠疫情危机，2019-2020学年只收集7月到2月之间的数据，

注意：由于新冠疫情危机，2019-2020学年只能完成部分学年，所以，2019-2020学年的停学率和开除率数据并不能与前一年的数据作出比较。因此，把2019-2020学年的停学率和开除率与往年相关数据作出任何比较实属不恰当。

### 加州优先级：家长参与

报告卡提供有关家长参与加州优先级（3级）的如下信息：

- 学区帮助家长在学区和各所学校事务中参与决策所作的努力。

#### 家长参与学校活动的机会——最新学年

本校是一個充滿活力和幹勁十足的社區，家教會團結有力，家長踴躍參與，樂於做各種義工，無論在教室，在旅行參觀（幫助帶隊），或在校務處，都見到他們的蹤影，至於在家幫助學校的特別項目，更不用說。所以，學校的成功，他們功不可沒。我們繼續舉辦全校性活動（例如：家庭數學夜、Reflections藝術夜、家庭科學夜及家庭野營旅行），努力建設我們的學校社區。家長也有機會參與以下委員會：課後計劃、藝術委員會、農曆新年花車大遊行、社區建設委員會、網站及通訊委員會、籌款委員會、操場及花園委員會、家長教育委員會等。此外，家長參與平衡計分卡（尤其學校目的與目標部份）以及校務決策委員會學校政策的編寫及策劃事務。

如果你有兴趣在家长的参与机会，请联系校长在学校：

**Wendy Cheong**

**415-241-6325**

部分D（南盟其他信息）开始下一个页面上。

## D. 报告卡的其他信息

本部分所含信息须列入报告卡，但不包括在本地学校控制资助计算方式的加州优先事项中。

### 每位學生支出及學校教師薪資 (財政年度：2019-20)

本表比較學校每位學生支出 (不受限制的基本來源) 與學區以及全州其他學校，並比較學校教師平均薪資與學區以及全州的教師平均薪資。有關學校支出的詳細資訊，請至目前教育开支網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>；教師薪資的詳細資訊，請至持證薪資與福利網頁查詢，網址：<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>。

等級	總計 每位學生支出	每位學生支出 (受限制)	每位學生支出 (不受限制)	平均教師薪 資
學校	\$7,405	\$391	\$7,014	\$75,872
學區	----	----	\$7,014	\$75,872
百分比之差 – 學校與學區	----	----	0%	0%
州	----	----	\$7,750.12	\$83,052
百分比之差 – 學校與州	----	----	-9%	-8%

### 獲得經費補助的服務類型 (會計年度：2019-20)

本節說明列出學校透過專款或其他經費來源提供的課程與輔助服務

本校課程力求促進正面的學習環境。Buchanan

YMCA課後計劃、英語學習生諮詢委員會、活躍的家教會及校務決策委員會為本校學生提供上乘的計劃項目及服務。本校非常注重關愛的學校社區，視之為課程不可或缺的一部份。學生學習彼此尊重、待人和善、排解衝突及建立正面人際關係的功課。本校開設傑出的藝術計劃，涵蓋歌唱、舞蹈及視覺藝術等領域。學年期間，學校其他的特別活動計有家庭數學夜、家庭科學夜、感謝祖父母夜、農曆新年花車大遊行、書展、家長教育工作坊及花園日等。

### 進階先修課程 (2019-20)

本表顯示最近一年學校提供的各科進階先修 (AP) 課程數目，以及註冊各 AP 課程的學生百分比。有關學生註冊 AP 課程的詳細資訊，可以在DataQuest網站：<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>上找到。

科目	提供的 AP 課程數目	參加 AP 課程的學生百分比
電腦科學	0	----
英文	0	----
藝術與表演藝術	0	----
外語	0	----
數學	0	----
科學	0	----
社會科學	0	----
所有課程	0	----

### 专业发展——最新学年

專業培訓是每間學校校務計劃的一部份和各科教學支援的主要元素。校區的專業培訓計劃為教師提供培訓機會，認識如何實施校區的核心課程、追上任教學科的最新發展、利用數據來設計和提高教學策略，並學到新的教學策略。跨學科的領導培訓集中舉行。學年期間，每間學校為教師和家長提整天的專業培訓。

年底国资委文件。